

دعوة للتقديم على اتفاقية اطارية عامة – لتقديم وتركيب أجهزة المساعدة السمعية - في دير الزور والرقعة والطبقة

Call for framework agreement - in providing and installing hearing aids devices in Deir Ez Zour, Raqqa and Tabqa.

Ref No. AFH-FWA-SY-DZ-Hearing aid -037

Action For Humanity is extending an invitation to qualified suppliers to apply for a framework agreement concerning the supply of digital hearing aid devices in Deir Ez Zour, Raqqa and Tabqa through signed FWA with awarded supplier according to general conditions.

The Conditions as following:

تعلن منظمة العمل من أجل الإنسانية عن توجيه دعوة للمزودين المؤهلين لتقديم على مناقصة تزويد أجهزة السمع ضمن مناطق دير الزور والرقعة والطبقة من خلال عقد إتفاقية إطارية مع المزود الرابع ضمن الشروط والأحكام.

و وفق الشروط التالية :

1- Timeline

الجدول الزمني :

#	Item	Date	التاريخ	المادة	#
1	Announcement date	24-06-2024	24-06-2024	تاريخ نشر الإعلان	1
2	Date for inquiries session & Deadline for inquiries	30-06-2024	30-06-2024	موعد جلسة المعلومات و اخر موعد للإستفسارات	2
3	Closing date	15-07-2024 at 5:00 pm	15-07-2024 الساعة 5:00 مساء	الموعد النهائي للتقديم	3

The bid and all related documents can be downloaded by the link below:

Click [here](#).

All Inquiries have to be submitted by e-mail below:

irqlogistics.manager@actionforhumanity.org

Subject of email: AFH-FWA-SY-DZ-Hearing aid -037

before the above deadline

2- Bid submission method:

All offers should be submitted via:

A- AFH office in Syria- Deir Ez Zour.

Or

B-Via Email:

logistics.iraq@actionforhumanity.org

Under email subject: AFH-FWA-SY-DZ-Hearing aid -037

يتم تحميل جميع المستندات المرتبطة بالمناقصة من الرابط أدناه فقط.

اضغط الرابط [هنا](#)

يتم تقديم الإستفسارات للبريد الإلكتروني :

irqlogistics.manager@actionforhumanity.org

عنوان البريد : AFH-FWA-SY-DZ-Hearing aid -037

و بالموعد النهائي المذكور أعلاه.

2- طريقة تقديم العروض :

يتم تقديم العروض على العنوان التالي (حصرا)

أ- التقديم إلى مكتب : سوريا - دير الزور - السفارة - مكتب العمل من أجل الانسانية.

أو

ب- عبر البريد الإلكتروني:

logistics.iraq@actionforhumanity.org

تحت العنوان البريد : AFH-FWA-SY-DZ-Hearing aid -037

The bid must be submitted in sealed envelope follow:

The bid should contains the following documents:

- **Annex 1** : RFQ (Financial Offer as per general condition requirements)(mandatory).
- **Annex 2** call for Tender (this file)(mandatory).
- **Annex 3** Supplier registration form (mandatory).
- A copy of the supplier's ID.(mandatory).
- Company registration documents (mandatory).
- A copy of similar contracts (exclusive) with INGO/NGO, 10,000 \$ minimum. (Mandatory)
- Technical specification : the offered items specification and quality , photos of the samples,cataloges and orgin of devices

All the documents must be signed and stamped by the supplier.

All documents should be signed and stamped by the bidder; AFH has the right to exclude any bid which is not Committed to the above submission method.

3- Essential criteria:

- The lead time of the implementation period must not exceed 10 calendar days (Upon AFH request).
- Item Samples will be asked officially by the AFH committee and must be provided by the supplier within 2 working days, otherwise the offer will be rejected.
- Agree to the technical conditions. All pages should be signed and stamped.
- Previous experience in similar supplies with minimum value 10,000 USD.

4- Weighted criteria

- 40% Sample check score (matching specification, quality)
- 05 % Warranty and after-sales service, delivery.
- 05 % Supplier's experience and reliability
- 50% Financial score – the best price.

يتم تقديم العرض ضمن ظرف على الشكل التالي :

العرض يحتوي على المستندات التالية:

- **المرفق 1** (طلب عرض السعر حسب متطلبات الشروط العامة). (الزامي).
- **المرفق 2** ملف الدعوة الى المناقصة (الملف الحالي) (الزامي).
- **المرفق 3** وثيقة تسجيل الموردين (الزامي).
- صورة عن الهوية الشخصية للمورد. (الزامي)
- وثائق تسجيل الشركة. (الزامي)
- صورة عن عقود توريد مماثلة (حصراً) مع منظمات المجتمع المدني لا تقل عن 10,000 دولار أمريكي. (الزامي)
- المواصفات الفني : تفاصيل الموصفات الفنية للمواد المقدمة و تفاصيل الجودة , صور العينات المقدمة , تقديم الكتالوجات و منشأ الاجهزة .

يجب أن تكون جميع الملفات مختوم و موقعة من قبل المزود.

سيتم إهمال أي مستند ما لم يحتوي على توقيع المزود و ختمه , كما يحق لمنظمة AFH إستبعاد أي عطاء ما لم يلتزم بطريقة التقديم المبينة أعلاه.

3- المعايير الأساسية (الإلزامية) :

- مدة التنفيذ لا تتجاوز 10 يوم تقويمي (عند AFH الطلب).
- سيتم طلب عينات العناصر رسميًا من قبل لجنة AFH ويجب أن يقدمها المورد خلال يومين عمل، وإلا سيتم رفض العرض.
- الالتزام بالشروط الفنية و التوقيع و الختم على كل الصفحات.
- الخبرة السابقة بنفس مجال العمل المذكور مع منظمات المجتمع المدني بقيمة لا تقل عن 10,000 دولار أمريكي.

4- المعايير المرجحة :

- 40% درجة فحص العينة (مطابقة المواصفات و الجودة)
- 05 % الضمان وخدمة ما بعد البيع, توصيل.
- 05 % الخبرات السابقة.
- 50% نتيجة مالية – أفضل سعر.

<p>5- Delivery location: Syria – Deir Ez Zour, Raqqa and Tabqa.</p> <p>6- Bid validity The bid validity should be minimum 120 calendar days.</p> <p>7- Payment terms: All the payments will be paid after AFH approval of the full delivery of the work.</p> <p>- the payment will be in USD and will be paid after AFH approval of the full delivery of the service. - Payments will be made approximately 20 to 30 calendar days from the date at which work has been satisfactorily received by AFH. - The due amount will be paid in through money transfers or cash to the provider.</p> <p>AFH will not be responsible for any costs arising out of this work agreement unless explicitly stated in this work agreement.</p> <p>8- Financial offer The financial bid should be submitted in USD, SR has the right to exclude any offer with Mathematical mistakes.</p> <p>9- Other terms and conditions: - All information provided in the request for quotation will be treated as confidential and will not be shared with any third party. - The service provider agrees to maintain the confidentiality of all purchase information at all times, and this information cannot be shared with any third party under any circumstances without the express written consent of the management of AFH. - AFH reserves the right to refuse any offer and the least financial offer will not necessarily be accepted or submitted, but in accordance with the above criteria. - Offers that do not meet the requirements of this application or that have not been received by the deadline will not be accepted/considered. specified in this invitation. - All offers must be submitted independently, without any prior contact, information exchange, numerical comparison, or ranking involving other</p>	<p>5- التسليم : سوريا – ديرالزور والرقعة والطبقة.</p> <p>6- صلاحية العرض : يجب أن لا تقل عن 120 يوم تقويمي.</p> <p>7- شروط وطريقة الدفع : سيتم دفع جميع الدفعات بعد موافقة AFH على التسليم الكامل للعمل</p> <p>- سيتم دفع ب دولار امريكي و بعد موافقة AFH على التسليم الكامل - سيتم الدفع خلال فترة 20 إلى 30 يومًا تقويميًا من تاريخ استلام AFH للخدمة بشكل مرض. - سيتم التحويل عن طريق الحوالات المالية او نقدا للمزود</p> <p>لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف ناشئة عن اتفاقية الاعمال هذه ما لم يتم النص صراحةً عنها في هذه الاتفاقية.</p> <p>8- العرض المالي : يتم تقديم العرض المالي بالدولار الأمريكي بعد التدقيق و التأكد من عدم وجود أخطاء حسابية حيث يحق لمنظمة AFH استبعاد أي عرض يحتوي على أخطاء حسابية.</p> <p>9- الشروط والأحكام الأخرى: - سيتم التعامل مع جميع المعلومات المقدمة في طلب عرض الأسعار على أنها سرية ولن يتم مشاركتها مع أي طرف ثالث. - يوافق مزود الخدمة على الحفاظ على السرية، وجميع معلومات الشراء في جميع الأوقات، ولا يمكن مشاركة هذه المعلومات مع أي طرف ثالث تحت أي ظرف من الظروف دون موافقة خطية صريحة من إدارة AFH. - تحتفظ AFH بالحق في رفض أي عرض ولن يتم بالضرورة قبول أو تقديم العرض الأقل مالياً وإنما وفقاً للمعايير المذكورة أعلاه. - لن يتم قبول / النظر في العروض التي لا تستوفي متطلبات هذا الطلب أو العروض التي لم يتم استلامها بحلول الموعد النهائي المحدد في هذه الدعوة. - يجب تقديم جميع العروض بشكل مستقل ، دون أي اتصال مسبق ، أو تبادل معلومات ، أو مقارنة رقمية ، أو تصنيف يشمل شركات أو أفراد أو عروض تقديمية أو</p>
---	--

companies, individuals, presentations, or proposals in response to this invitation. This is to ensure that no sub-contract is awarded in a way that could compromise the transparency and fairness of the bid evaluation process.

- All bids must be final and irrevocable within the time specified for their acceptance.
- AFH will not be responsible for any costs incurred by the bidder in connection with this invitation.
- AFH reserves the right to accept or reject any or all offers, increase or decrease the quantities of materials required, or divide the offer among two contractors or more as the needs of the project.

عروض أخرى استجابة لهذه الدعوة. وذلك لضمان عدم منح أي عقود من الباطن بطريقة قد تضر بشفافية ونزاهة عملية تقييم العطاء

- يجب أن تكون جميع العطاءات نهائية وغير قابلة للإلغاء خلال الوقت المحدد لقبولها.
- لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف يتكبدها العارض بخصوص هذه الدعوة.
- تحتفظ AFH بحقوقها في الحق بقبول أو رفض أي أو كل العروض أو زيادة أو تخفيض كميات المواد المطلوبة أو تجزئة العرض بين مقاولين أو أكثر حسبما تقتضي مصلحة المشروع.

من خلال التوقيع أدناه ، فإنك تؤكد أنك قد قرأتهم وافقتم على الشروط المبينة أعلاه , كما أنك تؤكد على صحة المعلومات الواردة من قبلكم

By signing below, you confirm that the information you have provided is correct and true to the best of your knowledge.

التوقيع _____ Signature

الإسم _____ Name

المنصب _____ position

التاريخ _____ Date